

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 801
Sitzung vom 20/10/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Bereitstellung von Betreuungsplätzen in
Seniorenwohnheimen

Oggetto:

Allocazione dei posti letto delle residenze
per anziani

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

24.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 7/quater (*Betreuungsplätze in Seniorenwohnheimen*) des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, bestimmt, dass im Einzugsgebiet eines Sozialdienstes, in welchem die Ausstattung an Betreuungsplätzen in akkreditierten Seniorenwohnheimen 120 Prozent des vom Landessozialplan festgelegten Bedarfsparameters übersteigt, keine zusätzlichen Betreuungsplätze mit Landesfinanzierung errichtet werden dürfen, außer im Rahmen von Umbauten oder Zubauten bereits existierender Seniorenwohnheime, wenn die Einrichtung dadurch die vorgesehene Mindestgröße oder die für den einzelnen Pflege- und Betreuungsbereich vorgesehene Mindestgröße erreicht.

Weiters sieht Artikel 20/bis (*Gewährung von Beiträgen*) Absatz 1 Buchstabe k) des Landesgesetzes vor, dass das Land gemeinnützigen öffentlichen oder privaten Körperschaften, die in Südtirol tätig sind und kraft ihres Statutes Sozialhilfe im Sinne der einschlägigen Landesgesetze leisten, unter anderem Beiträge für den Erwerb, den Bau, den generellen und partiellen Umbau sowie für die Instandsetzung und Instandhaltung von Immobilien gewähren kann, die ganz oder teilweise für Betreuungstätigkeiten bestimmt sind.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3359 vom 15. September 2008 wurde der derzeit geltende Landessozialplan genehmigt.

Punkt 14.2.3 (*Bedarfsberechnung für die Dienste nach Strukturparametern*) dieses Planes legt für die stationären Einrichtungen im Seniorenbereich insgesamt einen Parameter von 89 Plätzen je 1.000 Einwohner über 75 Jahren fest.

Im selben Punkt wird zudem festgehalten, dass das festgelegte Versorgungsziel in regelmäßigen Abständen daraufhin überprüft werden muss, ob der Bedarf weiterhin auf angemessene Weise gedeckt ist.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1419 vom 18. Dezember 2018 wurden die Bestimmungen betreffend die „Seniorenwohnheime Südtirols“ (Anlage A) genehmigt.

Artikel 9 dieser Bestimmungen legt die Akkreditierungskriterien für Seniorenwohnheime fest.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 742 vom 4. Juli 2017 wurden die „Richtlinien zur Erstattung der Ausgaben für die gesundheitliche Betreuung der Bewohner und

L'articolo 7/quater (*Posti letto in residenze per anziani*) della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, stabilisce che “nei territori di un servizio sociale, nei quali la dotazione di posti letto nelle residenze per anziani accreditate supera il 120 per cento del parametro definito dal piano sociale provinciale, non possono essere realizzati ulteriori posti con finanziamento provinciale, salvo nell'ambito di opere di ristrutturazione o ampliamento di residenze per anziani già esistenti, se in tal modo la struttura raggiunge la dimensione minima prevista o il numero minimo di posti prescritto per l'area residenziale di assistenza e cura”.

La lettera k) del comma 1 dell'articolo 20/bis (*Concessione di contributi*) della medesima legge provinciale prevede, inoltre, che la Provincia possa concedere contributi a enti pubblici o privati senza fine di lucro che operano in provincia di Bolzano e svolgono per statuto attività socio-assistenziali ai sensi della legislazione provinciale vigente in materia, tra l'altro, per l'acquisto, la costruzione, la ristrutturazione generale o parziale, il riadattamento e la manutenzione di immobili destinati in tutto o in parte ad attività socio-assistenziali.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 3359 del 15 settembre 2008 è stato approvato il piano sociale provinciale attualmente in vigore.

Il punto 14.2.3 (*Calcolo del fabbisogno di servizi in base a parametri strutturali*) di detto piano determina per le strutture residenziali nel settore anziani, complessivamente, un parametro di 89 posti ogni 1.000 abitanti ultrasettantacinquenni.

Nel medesimo punto si riconosce inoltre la necessità di monitorare costantemente l'obiettivo formulato nel piano, così da garantirne l'adeguatezza rispetto al fabbisogno.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1419 del 18 dicembre 2018 sono state approvate le disposizioni concernenti le “Residenze per anziani dell'Alto Adige” (Allegato A).

L'articolo 9 di dette disposizioni stabilisce i criteri per l'accreditamento delle residenze per anziani.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 742 del 4 luglio 2017 sono stati approvati i “Criteri per il rimborso delle spese per l'assistenza sanitaria degli ospiti delle

Bewohnerinnen von Seniorenwohnheimen“ (Anhang A) genehmigt.

Artikel 2 Absatz 2 dieser Richtlinien legt fest, dass Seniorenwohnheime im Fall von Neubauten Anspruch auf die Rückerstattung der Ausgaben für medizinische Geräte haben.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 332 vom 10. April 2018, in geltender Fassung, wurden die *„Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an öffentliche und private Körperschaften, die im Sozialbereich tätig sind“* (Anlage A) in Durchführung von Artikel 20/bis des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, genehmigt.

Der im geltenden Landessozialplan vorgesehene Parameter von 89 Plätzen je 1.000 Einwohner über 75 Jahren, berechnet auf das Einzugsgebiet Burggrafenamt für das Jahr 2019, ergibt, dass die Errichtung von 78 Betreuungsplätzen finanziert werden kann.

Derzeit errichtet das Ordensinstitut der Deutschordensschwwestern Lana im Gebiet Burggrafenamt 150 neue Betreuungsplätze.

Die Deutschordensschwwestern führen derzeit im Burggrafenamt weitere Einrichtungen, und zwar das Seniorenwohnheim Tisens (41 Betreuungsplätze) und das Seniorenwohnheim St. Anna in Lana (46 Betreuungsplätze); ersteres verfügt über eine provisorische Eignungserklärung und eine Akkreditierung, die 2021 verfällt, während das Wohnheim St. Anna bis zum 30. April 2022 akkreditiert ist.

Aus diesem Grund wurde es zunächst für zielführend und notwendig erachtet, die oben genannten Einrichtungen zu schließen, die Bewohnerinnen und Bewohner ins neue Seniorenwohnheim zu verlegen und inzwischen die 150 Betreuungsplätze des Neubaus zu finanzieren.

Daraufhin wurde festgestellt, dass in Südtirol in den Städten Bozen (14.218 über 75-Jährige) und Meran (5.071 über 75-Jährige) die meisten Menschen im Alter von über 75 Jahren leben.

Aus den Pflegelandkarten sowohl des Sozialdienstes Burggrafenamt als auch der Stadt Bozen geht hervor, dass nach Ansicht der zuständigen Stellen dringend zusätzliche Plätze erforderlich sind.

Vor allem die Stadt Bozen hat einen enormen Bedarf an Betreuungsplätzen, da sie erst mit der Errichtung von etwa 400 Betreuungsplätzen den im Sozialplan

residenze per anziani“.

L'articolo 2, comma 2, di detti criteri prevede che, in caso di nuove costruzioni, le residenze per anziani abbiano diritto al rimborso delle spese per attrezzature sanitarie.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 332 del 10 aprile 2018, e successive modifiche, sono stati approvati i *“Criteri per la concessione di contributi ad enti pubblici e privati attivi in ambito sociale“* (Allegato A), in attuazione dell'articolo 20/bis della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche.

Il parametro previsto nel vigente piano sociale provinciale di 89 posti letto per 1.000 abitanti oltre i 75 anni, calcolato per l'ambito territoriale del Burgraviato per l'anno 2019, consente di finanziare la realizzazione di 78 posti letto.

Attualmente, nel territorio del Burgraviato le Suore di Carità dell'Ordine teutonico di Lana stanno realizzando n. 150 nuovi posti letti.

Le stesse Suore di Carità dell'Ordine teutonico gestiscono attualmente altre strutture nel Burgraviato, ovvero la residenza per anziani di Tesimo (41 posti letto) e la residenza per anziani Sant'Anna di Lana (46 posti letto): la prima dispone di una dichiarazione provvisoria di idoneità al funzionamento con accreditamento in scadenza nel 2021, mentre la seconda dispone di un accreditamento valido fino al 30 aprile 2022.

Per questo motivo si era inizialmente ritenuto opportuno e necessario chiudere le citate strutture e trasferire gli ospiti nella nuova residenza per anziani, per poter finanziare i 150 posti letto della nuova costruzione.

È stato però constatato che la città di Bolzano, con 14.218 residenti ultrasettantacinquenni, e la città di Merano, con 5.071 ultrasettantacinquenni, sono i territori della provincia che presentano il numero più elevato di persone ultrasettantacinquenni.

Dalle cosiddette mappe dei servizi di cura, elaborate sia dal servizio sociale del Burgraviato che della Città di Bolzano, si evince chiaramente che, secondo i responsabili, sono urgentemente necessari ulteriori posti letto.

Soprattutto la Città di Bolzano ha un enorme fabbisogno di posti letto, dato che sarebbe in grado di soddisfare il parametro di cui al piano sociale solo con la realizzazione di circa 400

angeführten Bedarfssparameter erfüllen würde, kurz- bis mittelfristig jedoch nicht in der Lage ist, diese zu errichten.

Daher hat die Stadt Bozen mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 619 vom 28.09.2020 ihr konkretes Interesse an der Übernahme der Betreuungsplätze des Seniorenwohnheims Tisens (41 Plätze) und des Seniorenwohnheims St. Anna in Lana (46 Plätze) bekundet und den Vereinbarungsentwurf mit den Deutschordensschwwestern von Lana genehmigt, um ihren Bedarf an zusätzlichen Betreuungsplätzen zu decken.

Die am 30.09.2020 zwischen der Gemeinde Bozen und der Deutschordensschwwestern von Lana abgeschlossene Vereinbarung sieht im Wesentlichen vor, dass insgesamt 75 Betreuungsplätze der Einrichtungen Seniorenwohnheim St. Michael in Tisens und St. Anna in Lana der Gemeinde Bozen zur Verfügung gestellt werden: 40 Plätze ab 1.10.2020 und die restlichen 35 Plätze ab 1.10.2021, die den Bürgern und Bürgerinnen über die Warteliste des Betriebs für Sozialdienste Bozen angeboten werden können; die Vereinbarung hat eine Gültigkeit von sechs Jahren ab dem 1.10.2020 und kann verlängert werden.

Durch die Übernahme der Betreuungsplätze im Burggrafenamt kann die Stadt Bozen angemessen auf den dringend notwendigen zusätzlichen Bedarf nach Betreuungsplätzen für Pflegebedürftige reagieren.

Durch die Übernahme der Betreuungsplätze seitens der Stadt Bozen stehen die Plätze nicht mehr vorrangig dem Einzugsgebiet Burggrafenamt, sondern dem Einzugsgebiet Bozen zur Verfügung; so wird der Parameter des Burggrafenamts mit der Errichtung der Betreuungsplätze durch das Ordensinstitut der Deutschordensschwwestern nicht überschritten.

Im Jahr 2020 wurde mit der Überarbeitung des Sozialplanes begonnen.

Aus diesen Gründen und da es sinnvoll und notwendig ist, die Zusammenarbeit zwischen den Trägerkörperschaften des Burggrafenamts und der Stadt Bozen zu unterstützen, um den Bedürfnissen der Seniorinnen und Senioren gerecht werden zu können, soll eine Präzisierung erfolgen, was die Anwendung des Parameters laut Sozialplan betrifft.

Die Deckung der durch die neue Berechnung des Parameters entstehenden Lasten, welche auf 821.511,28 € im Haushaltsjahr 2020 und 1.143.100,19 € im Haushaltsjahr 2021 geschätzt werden, ist durch die auf den

posti letto, cosa non possibile a breve e medio termine.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 619 del 28.09.2020 la Città di Bolzano ha pertanto manifestato il proprio interesse concreto a rilevare i posti letto delle residenze per anziani di Tesimo (41 posti letto) e Sant'Anna di Lana (46 posti letto) e ha approvato la bozza di accordo con le Suore di Carità dell'Ordine teutonico di Lana, così da poter far fronte al proprio fabbisogno di ulteriori posti letto.

L'accordo stipulato il 30.09.2020 tra il Comune di Bolzano e le Suore dell'Ordine teutonico di Lana prevede essenzialmente che sia messo a disposizione del Comune di Bolzano un totale di 75 posti letto nelle strutture delle residenze per anziani di St. Michael a Tesimo e Sant'Anna a Lana: 40 posti letto a partire dal 1.10.2020 e i rimanenti 35 posti letto a partire dal 1.10.2021; tali posti letto potranno essere offerti alle persone incluse nella lista d'attesa dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano. L'accordo ha una durata di sei anni a partire dal 1.10.2020 e potrà essere rinnovato.

Rilevando i posti letto nel Burgraviato la Città di Bolzano può reagire in modo adeguato all'urgente fabbisogno di posti letto supplementari per le proprie cittadine e i propri cittadini bisognosi di assistenza e cura.

Con il rilevamento dei posti letto da parte della Città di Bolzano questi non sono più principalmente a disposizione del territorio del Burgraviato, ma del territorio di Bolzano, in tal modo con la costruzione dei nuovi posti letto da parte delle Suore di Carità nel territorio del Burgraviato non si supera il parametro di cui al piano sociale.

Nell'anno 2020, inoltre, è iniziata la rielaborazione del piano sociale.

Per queste ragioni, e ritenuto ragionevole e opportuno sostenere la collaborazione tra gli enti gestori del Burgraviato e di Bolzano per rispondere ai bisogni delle persone anziane, si ritiene necessario provvedere a un chiarimento in merito all'applicazione del parametro di cui al piano sociale.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dal nuovo calcolo del parametro, stimati in 821.511,28 € nell'esercizio 2020 e 1.143.100,19 € nell'esercizio 2021, è garantita dai fondi stanziati sui relativi capitoli del

entsprechenden Kapiteln des
Verwaltungshaushalts zugewiesenen Mittel
gewährleistet.

Die Anwaltschaft des Landes hat den
Beschlussvorschlag in rechtlicher, sprachlicher
und legistischer Hinsicht geprüft und die
buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung
veranlasst (siehe Schreiben PROT. PROV_BZ
13.10.2020 0684778).

Dies alles vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Wegen des besonderen Bedarfs der Stadt Bozen an Betreuungsplätzen in Seniorenwohnheimen wird das Abkommen zwischen den Deutschordensschwwestern Lana und der Stadtgemeinde Bozen anerkannt, mit welchem der Stadt Bozen 75 Betreuungsplätze zur Verfügung gestellt werden.
2. Die Betreuungsplätze eines Einzugsgebietes, welche wie diese vertraglich einem anderen Einzugsgebiet zur Verfügung gestellt werden, sind bei der Berechnung des Parameters laut Punkt 14.2.3 des Sozialplans dem Einzugsgebiet zuzurechnen, dem sie zur Verfügung gestellt werden.
3. Die Beiträge für den Bau und die Einrichtung des neuen Seniorenwohnheims St. Josef in Meran, welche im Rahmen der dem entsprechenden Aufgabenbereich des Verwaltungshaushalts des Landes zugewiesenen Mittel gewährt wurden, können daher in Bezug auf 150 Betreuungsplätze ausgezahlt werden.
4. Die Gewährung und Auszahlung der Rückerstattung der Ausgaben für medizinische Geräte für die neue Einrichtung St. Josef in Meran erfolgt für 150 Betreuungsplätze im Rahmen der

bilancio finanziario gestionale.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (vedasi lettera PROT. PROV_BZ 13.10.2020 0684778).

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi quanto
segue:

1. In considerazione del particolare fabbisogno della Città di Bolzano di disporre di ulteriori posti letto nelle residenze per anziani, si riconosce l'accordo tra le Suore dell'Ordine teutonico di Lana e la Città di Bolzano, con il quale 75 posti letto vengono messi a disposizione di quest'ultima.
2. I posti letto di un territorio messi contrattualmente a disposizione di un altro territorio, come in questo caso, in riferimento al parametro di cui al punto 14.2.3 del piano sociale sono da conteggiare per il territorio che li ha a propria disposizione.
3. I contributi per la costruzione e l'arredamento della nuova residenza per anziani St. Josef a Merano, concessi nei limiti degli stanziamenti assegnati alla pertinente missione del bilancio finanziario provinciale, possono pertanto essere liquidati in riferimento a 150 posti letto.
4. La concessione e la liquidazione del rimborso delle spese per le attrezzature per l'assistenza sanitaria per la nuova struttura St. Josef a Merano avviene per 150 posti letto, nei limiti degli stanziamenti assegnati

bereits dem entsprechenden
Aufgabenbereich des
Verwaltungshaushaltes des Landes
zugewiesenen und bereitgestellten Mittel.

5. Aufrecht bleibt die Pflicht des Trägers, das Seniorenwohnheim in Tisens und das Seniorenwohnheim St. Anna in Lana an die geltenden Akkreditierungsrichtlinien anzupassen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

alla pertinente missione del bilancio
finanziario e messi a disposizione.

5. Resta impregiudicato l'obbligo dell'ente gestore di adeguare la residenza per anziani di Tesimo e quella di Sant'Anna a Lana ai criteri di accreditamento vigenti.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

G:\DATEN\LEGGI\Soziales\Seniorenwohnheime\2020 10 13 Zuordnung Seniorenwohnheimplätze BGA Bozen_rev.docx

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin 13/10/2020 14:58:29 La Direttrice d'ufficio
WALDNER BRIGITTE

Die Abteilungsdirektorin 13/10/2020 15:48:16 La Direttrice di ripartizione
TRENTINI MICHELA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 14/10/2020 14:20:47 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

20/10/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

20/10/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/10/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma